

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Santa María de Regla (León, León)
MUNICIPIO: León
PROVINCIA: León
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5695
N. INV: Catedral de Santa María de Regla (León, León)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 9
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Nobilis pgenie guter gundisalus de quiros / canonicus ecclie archidi de saldaña iste sub lapide / req'escat et abav'clo suo dno pe't sugery de arguello[.....] / dignitate [...]ta obtinuit ac str/ennie vive'do pare'tes q'et paupés multos su'porta'do p'años XXXVII / illa'gubernavit. et die X madii ano dni mccccl / ab e [.....] migravit

Filacteria central:

O maria virgo virginum ora pro me ad tuum filium. AMEN

Lectura dada por Martín López (2012, nº 160).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Bajo esta lápida descansa Gutier Gonzalez de Quirós, de noble stirpe, canónigo de esta iglesia y arcediano de Saldaña, y con él su [tío materno] don [Pedro] Suarez de Argüello [...] dignidad [...] obtuvo y viviendo entre extraños y parientes y soportando muchas calamidades gobernó en ella treinta y siete años. Y murió el día .. de mayo del año 145[.].

O Maria, virgen de las vírgenes ruegao por mi a tu hijo. Amen.

Traducción dada por Martín López (2012, n° 160).

COMENTARIO:

Epitaphium sepulcrale Gutier González de Quirós y de su pariente Pedro Suarez de Argüello.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Martín López (2012, n° 160)

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Losa sepulcral.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica minúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1450-1459, siglo XV.

CRIT. DAT.: Paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de Santa María de Regla (León, León), capilla de Santa Catalina.

Losa sepulcral.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5695; Martín López, María Encarnación (2012) Las inscripciones de la Catedral de León (ss. IX-XX), León, Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium, n° 160.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES